

Projekt nr FEMP.02.14-IZ.00-0059/23 współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Programu
Fundusze Europejskie dla Małopolski lata 2021-2027

Załącznik nr 6 do Zapytania ofertowego

UMOWA nr

zawarta w Krakowie w dniu pomiędzy:

Uniwersytetem Jagiellońskim w Krakowie z siedzibą przy ul. Gołębiej 24, 31-007 Kraków, NIP:
675-000-22-36, REGON: 000001270, reprezentowanym przez
działającego na podstawie pełnomocnictwa nr z dnia
przy kontrasygnacie finansowej Kwestora UJ lub Zastępcy Kwestora UJ,
zwanym dalej „**Zamawiającym**”,

a

..... z siedzibą:, NIP:
..... REGON:, zwanym dalej „**Wykonawcą**”,

zwanymi dalej łącznie „**Stronami**”.

W wyniku przeprowadzenia postępowania w trybie zapytania ofertowego o wartości szacunkowej poniżej 130 000,00 PLN netto, do którego nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. 2024 poz. 1320) na mocy art. 2 ust. 1 pkt 1 ww. ustawy, Strony zawierają Umowę następującej treści:

§ 1

Przedmiot Umowy

1. W ramach niniejszej Umowy Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania usługi polegającej na zaprojektowaniu, wykonaniu, dostarczeniu do siedziby jednostki prowadzącej sprawę oraz montaż 8 szt. ceramicznych tyflografik wraz z postumentami, które mają służyć edukacji i informacji przyrodniczej dla wszystkich odwiedzających Ogród, w tym w szczególności dla osób z niepełnosprawnościami, w tym z niepełnosprawnością wzrokową. W skład zestawu wejdą: plan Oranżerii, plan Ogrodu (oba wyposażone w system YourWay), opisy gatunków cennych roślin z kolekcji szklarniowej (5 szt.) oraz tablica informacyjna „Oranżeria imienia Józefa Warszawicza”. Łączna ilość: 8 sztuk
2. Środki na pokrycie wynagrodzenia dla Wykonawcy pochodzą ze środków projektu pt.: Odbudowa budynku oranżerii na terenie Ogrodu Botanicznego wraz z rozbudową o pomieszczenia gospodarcze i techniczne przy ul. Kopernika 27 w Krakowie. realizowanego przez Uniwersytet Jagielloński w ramach programu Unii Europejskiej Fundusze Europejskie dla Małopolski lata 2021-2027

3. **Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik nr 3 do niniejszej Umowy.**
4. Integralną częścią niniejszej Umowy jest dokumentacja postępowania, w tym Zapytanie ofertowe oraz oferta Wykonawcy z dniastanowiące załącznik nr 2

§ 2

1. W wykonaniu Umowy Zamawiający zleca a Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 1.1. zaprojektowania, wykonania oraz montażu 8 szt. ceramicznych tyflografik wraz z postumentami. W skład zestawu wejdą: plan Oranżerii, plan Ogrodu (oba wyposażone w system YourWay), opisy gatunków cennych roślin z kolekcji szklarniowej (5 szt.) oraz tablica informacyjna „Oranżeria imienia Józefa Warszewicza”. Łączna ilość: 8 sztuk. Zgodnie z wymogami określonym w Załączniku nr 3 do Umowy.
 - 1.2. Dostawy i montażu wykonanych tyflografik pod adres: Ogród Botaniczny Uniwersytetu Jagiellońskiego, ulica Mikołaja Kopernika 27, 31-501 Kraków w miejscach wskazanych przez Zamawiającego
 - 1.3. W trakcie realizacji zlecenia, wymagana będzie ścisła współpraca i komunikacja z Zamawiającym;
 - 1.4. Wykonania przedmiotu Umowy zgodnie ze swoją najlepszą wiedzą i przy dołożeniu największej staranności, przy uwzględnieniu posiadanych umiejętności i doświadczenia,
 - 1.5. Przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do Utworów powstałych w związku z realizacją niniejszej Umowy, stanowiących utwory w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t. j. Dz. U. 2025 poz. 24 ze zm.).
2. W wykonaniu Umowy Zamawiający będzie współpracował z Wykonawcą. Wykonawca oświadcza, że posiada należyte kwalifikacje oraz zasoby do realizacji Umowy i zobowiązuje się wykonać ją z najwyższą starannością, w szczególności wszelkie uproszczenia rysunków, schematów zamieszczonych na tyflografikach mają być wykonane zgodnie z [Instrukcją tworzenia i adaptowania ilustracji i materiałów tyflograficznych dla uczniów niewidomych](#) z roku 2011 (opracowanie dostępne na stronie Polskiego Związku Niewidomych).
3. Wykonawca zapewnia, iż osoby którym powierzy wykonanie zamówienia legitymować się będą doświadczeniem i kwalifikacjami określonymi w zapytaniu ofertowym oraz w ofercie Wykonawcy.
4. Potwierdzeniem wykonania przedmiotu umowy będzie podpisany protokół odbioru przez upoważnionych przedstawicieli Stron Umowy bez zastrzeżeń. Wzór protokołu odbioru został zawarty w Załączniku nr 1 do Umowy.
5. Protokół odbioru przedmiotu Umowy, będzie sporządzony z udziałem upoważnionych przedstawicieli Stron po sprawdzeniu zgodności realizacji przedmiotu Umowy z opisem zawartym w Zapytaniu ofertowym, z treścią niniejszej Umowy oraz ofercie Wykonawcy, stanowiących Załącznik nr 2 do niniejszej Umowy oraz postanowieniami niniejszej Umowy.
6. Warunkiem przeprowadzenia odbioru przedmiotu Umowy, a w konsekwencji podpisania protokołu odbioru jest przedłożenie Zamawiającemu przez Wykonawcę w toku czynności odbiorowych przedmiotu umowy który jest wolny od wad, w szczególności rozumie się przez to wadliwy lub niekompletny przedmiot umowy i wykonane przedmiotu w sposób nieodpowiadający wymaganiom jakościowym i technicznym, określonym w Zapytaniu ofertowym oraz niniejszej Umowie (wada fizyczna).
7. Za dzień odbioru przedmiotu Umowy, Strony uważać będą dzień realizacji wszelkich czynności składających się na przedmiot Umowy, co zostanie odnotowane w podpisanym protokołu odbioru bez zastrzeżeń.

8. W przypadku, gdy przedmiotu Umowy nie będzie zgodna ze specyfikacjami określonymi w zapytaniu ofertowym, Umowie lub ofercie Wykonawcy, Zamawiający ujmie okoliczności w protokole odbioru w formie zastrzeżeń wyznaczając dodatkowy termin prawidłowego wykonania przedmiotu Umowy, który będzie nie krótszy niż 5 dni roboczych oraz nie dłuższy niż 14 dni roboczych. Do ponownych czynności odbioru stosuje się ust. 6 – 10 niniejszego paragrafu Umowy.
9. Podpisanie stosownego protokołu odbioru bez zastrzeżeń nie wyłącza roszczeń Zamawiającego z tytułu nienależytego wykonania przedmiotu Umowy w stosunku do wad, które ujawnią się po dokonaniu odbioru potwierdzonego podpisanym protokołem, z tym zastrzeżeniem, że za ewentualne późniejsze zmiany wprowadzone przez lub na zlecenie Zamawiającego po podpisaniu protokołu odbioru przedmiotu Umowy bez zastrzeżeń, Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności w jego kontekście dalszego prawidłowego działania.
10. Wykonawcy nie wolno, bez uprzedniej zgody Zamawiającego, wykorzystywać przekazanych materiałów w innych celach niż wykonywanie Umowy – w czasie jej obowiązywania, jak i po jej wygaśnięciu.
11. Wykonawca zobowiązany jest do zabezpieczenia przekazywanych dokumentów przed dostępem do nich osób nieuprawnionych.
12. Przedstawicielami Stron odpowiedzialnymi za realizację niniejszej Umowy będą, samodzielnie:
 - 13.1. ze strony Zamawiającego:
 - 13.2. ze strony Wykonawcy:
13. Strony zgodnie postanawiają, iż osoby wskazane w ust. 13 powyżej nie są uprawnione do podejmowania decyzji w zakresie zmiany zasad wykonywania Umowy, a także zaciągania nowych zobowiązań lub zmiany Umowy, chyba, że przedstawiciel Zamawiającego jest umocowany do reprezentacji Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, zaś przedstawiciel Wykonawcy wchodzi w skład Zarządu Wykonawcy albo Wykonawca jest przedsiębiorcą prowadzącym działalność gospodarczą, wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej.
14. W przypadku, gdy niniejsza Umowa wymaga dokonania uzgodnień pomiędzy Stronami, przyjmuje się, że do dokonania uzgodnień upoważnieni są ww. przedstawiciele Stron. Wszelka korespondencja wysyłana za pośrednictwem poczty elektronicznej powinna być kierowana na wskazane w powyższym ustępie adresy e-mail.

§ 3

Termin

1. Wykonawca zrealizuje przedmiot Umowy w terminie 6 miesięcy od daty zawarcia umowy, ale nie później niż do dnia 1 października 2025 r.
2. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć Zamawiającemu i zamontować przedmiot Umowy w terminie wskazanym w ust. 1
3. Wykonawca zapewnia gotowość do realizacji zamówienia w dniu zawarcia Umowy.

§ 4

Rozliczenie między Stronami

1. Wysokość wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy za wykonanie przedmiotu Umowy ustalona została na podstawie oferty Wykonawcy.
2. Za wykonanie całości przedmiotu Umowy, ustala się maksymalne wynagrodzenie w wysokości **netto** _____ **PLN** (słownie: _____ **złotych**)

^{00/100}), co po doliczeniu należnej stawki podatku VAT daje kwotę **brutto:**
_____ **PLN (słownie: _____ złotych**
^{00/100}) – dotyczy Wykonawcy prowadzącego działalność gospodarczą.*

Za wykonanie przedmiotu Umowy, ustala się maksymalne wynagrodzenie w wysokości
_____ **PLN (słownie: _____ złotych ^{00/100}),**

Zamawiający zastrzega, że od wskazanej powyżej kwoty wynagrodzenia, potrąci kwotę stanowiącą wszelkie świadczenia, które powstaną po stronie Zamawiającego, w szczególności ewentualną zaliczkę na należny podatek dochodowy, narzuty powstałe po stronie Zamawiającego lub mogące powstać po stronie Wykonawcy; powyższa kwota stanowi maksymalny koszt, jaki poniesie Zamawiający w celu realizacji niniejszej Umowy – dotyczy Wykonawcy nieprowadzącego działalności gospodarczej.*

3. Wynagrodzenie określone w § 4 ust. 2 Umowy obejmuje wszystkie koszty, które Wykonawca powinien był przewidzieć w celu prawidłowego wykonania Umowy, w tym przeniesienia autorskich praw majątkowych do utworów na wszystkich wskazanych w Umowie polach eksploatacji.
4. Wynagrodzenie określone w ust. § 4 ust. 2 Umowy podane w ofercie Wykonawcy nie mogą ulec zmianie przez cały okres obowiązywania Umowy.
5. W przypadku wystawiania przez Wykonawcę ustrukturyzowanych faktur elektronicznych w rozumieniu art. 6 ust. 1 ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (t. j. Dz. U. 2020 poz. 1666 ze zm.) za pośrednictwem Platformy Elektronicznego Fakturowania dostępnej pod adresem: <https://efaktura.gov.pl/>, w polu „referencja”, Wykonawca wpisze adres e-mail wskazany w § 2 ust. 13.1 Umowy.
6. Zamawiający jest podatnikiem VAT i posiada NIP 675-000-22-36.
7. Wykonawca jest podatnikiem VAT i posiada NIP albo nie jest podatnikiem podatku VAT na terytorium Rzeczypospolitej *.

§ 5

1. Wynagrodzenie ustalone w § 4 ust. 2 Umowy będzie płatne przelewem, na podstawie faktury, w terminie do 30 dni, licząc od dnia doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze, z zastrzeżeniem postanowień ust. 6 oraz 7 poniżej/rachunku.
2. Fakturę należy dostarczyć w oryginale (osobiście lub pocztą) do siedziby Ogrodu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego, ul. Mikołaja Kopernika 27, 31-501 Kraków.
3. Faktury/Rachunki będą wystawiane w następujący sposób:
Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków
NIP: 675-000-22-36, REGON: 000001270
i opatrzone dopiskiem dla jakiej Jednostki Zamawiającego zamówienie zrealizowano.
4. Miejscem płatności jest Bank Zamawiającego, a za datę płatności uznaje się datę obciążenia rachunku Zamawiającego.
5. Wykonawca zobowiązany jest do wskazania na fakturze numeru rachunku rozliczeniowego, który został ujawniony w wykazie podmiotów zarejestrowanych jako podatnicy VAT, niezarejestrowanych oraz wykreślonych i przywróconych do rejestru VAT prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej (tzw. „Biała lista” – art. 96b ust. 1 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług – t. j. Dz. U. 2024 poz. 361 ze zm. zwanej dalej

„p.t.u.”).

6. W razie braku ujawnienia bankowego rachunku rozliczeniowego Wykonawcy na „Białej liście” Zamawiający będzie uprawniony do zapłaty wynagrodzenia na rachunek wskazany w fakturze Wykonawcy przy zastosowaniu mechanizmu podzielonej płatności albo do zawiadomienia właściwego naczelnika urzędu skarbowego przy dokonywaniu pierwszej zapłaty wynagrodzenia przelewem na rachunek wskazany w tej fakturze.
7. Zamawiający w przypadku, gdy Wykonawca jest zarejestrowany jako czynny podatnik podatku od towarów i usług Zamawiający może dokonać płatności wynagrodzenia z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności, to jest w sposób wskazany w art. 108a ust. 2 p.t.u. Postanowień zdania 1. nie stosuje się, gdy przedmiot Umowy stanowi czynność zwolnioną z podatku VAT albo jest on objęty 0% stawką podatku VAT.
8. Wykonawca potwierdza, iż ujawniony na fakturze bankowy rachunek rozliczeniowy służy mu wyłącznie dla celów rozliczeń z tytułu prowadzonej przez niego działalności gospodarczej, dla którego prowadzony jest rachunek VAT.
9. Wykonawcy nie przysługuje prawo przenoszenia, cesji, przekazu, zastawienia na podmioty trzecie swych praw, wierzytelności i zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, bez uprzedniej, pisemnej zgody Zamawiającego, pod rygorem nieważności.
10. Należny od kwoty wynagrodzenia podatek od towarów i usług VAT, pokryje Zamawiający na konto właściwego Urzędu Skarbowego w przypadku powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług.

§ 6

Odpowiedzialność za naruszenie Umowy

1. W przypadku odstąpienia od Umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę Umowną w wysokości 10% wysokości maksymalnego wynagrodzenia brutto, wskazanego w § 4 ust. 2 Umowy.
2. W przypadku nienależytego wykonania przedmiotu niniejszej Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę Umowną w wysokości 2% wysokości maksymalnego wynagrodzenia brutto, wskazanego w § 4 ust. 2 Umowy za każdy przypadek nienależytego wykonania Umowy lub danej jej części. Ponadto, w przypadku powtórzenia się naruszenia w powyższym zakresie, Zamawiającemu przysługiwać będzie prawo do odstąpienia od niniejszej Umowy, także w części niewykonanej. Przez „*nienależyte wykonanie Umowy*” rozumieć należy naruszenie przez Wykonawcę ustalonych przez Zamawiającego w treści niniejszej Umowy lub Zapytania ofertowego zasad realizacji przedmiotu Umowy, tj. *w szczególności w razie błędnego lub niekompletnego wykonania przedmiotu umowy lub wykonania go w sposób nieodpowiadający wymaganiom jakościowym i technicznym, określonym w Zapytaniu ofertowym oraz niniejszej Umowie.*
3. W przypadku zwłoki w usunięciu wad przedmiotu Umowy, Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty kary Umownej w wysokości 0,5% wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 2 Umowy za każdy dzień zwłoki w stosunku do terminu wskazanego w § 2 ust. 9 Umowy.
4. W przypadku zwłoki w wykonaniu przedmiotu Umowy, Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty kary Umownej w wysokości 0,5% wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 2 Umowy za każdy dzień zwłoki w stosunku do terminu wskazanego w § 3 ust. 1 Umowy.
5. Roszczenie o zapłatę kar Umownych staje się wymagalne począwszy od dnia następnego po dniu, w którym miały miejsce okoliczności faktyczne określone w niniejszej Umowie stanowiące podstawę do ich naliczenia.

6. Uiszczanie kar Umownych nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku dalszego realizowania usług, zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy.
7. Zapisy Umowy dotyczące naliczania kar Umownych nie mają zastosowania za zachowanie Wykonawcy niezwiązane bezpośrednio lub pośrednio z przedmiotem Umowy lub jej prawidłowym wykonaniem. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za okoliczności, za które wyłączną odpowiedzialność ponosi Zamawiający.
8. Wykonawcy nie przysługuje odszkodowanie za odstąpienie Zamawiającego od Umowy z przyczyn, za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności.
9. Suma kar Umownych z wszystkich tytułów nie może przekroczyć 30% wysokości maksymalnego wynagrodzenia brutto, wskazanego w § 4 ust. 2 Umowy.
10. W przypadkach, o których mowa w ust. 1 – 4 powyżej, Zamawiający wezwie pisemnie Wykonawcę do dokonania płatności w terminie 14 dni od daty otrzymania wezwania do zapłaty, przy czym niezależnie od powyższego, Zamawiającemu przysługuje uprawnienie do potrącenia kar Umownych z wynagrodzenia Wykonawcy lub innych ewentualnych wierzytelności Wykonawcy względem Zamawiającego, na co Wykonawca wyraża zgodę.
11. Niezależnie od przewidzianych w Umowie kar, w przypadku powstania szkody przewyższającej wysokość kary Umownej, Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, przy czym kary Umowne określone w ust. 2, 3 i 4 powyżej mają charakter zaliczalny na poczet przedmiotowego odszkodowania uzupełniającego dochodzonego przez Zamawiającego.
12. W przypadku odstąpienia od Umowy, Strony zachowują prawo egzekucji kar Umownych.
13. Oprócz przypadków wymienionych w Kodeksie cywilnym, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie nie wcześniej niż 7 dni i nie później niż 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tym, że:
 - 13.1. Wykonawca na skutek swojej niewypłacalności nie wykonuje zobowiązań pieniężnych przez okres co najmniej 3 miesięcy,
 - 13.2. zostanie podjęta likwidacja Wykonawcy lub rozwiązanie Wykonawcy bez przeprowadzenia likwidacji, bądź nastąpi zakończenie prowadzenia działalności gospodarczej przez Wykonawcę bądź wykreślenie Wykonawcy jako przedsiębiorcy z CEIDG albo śmierci Wykonawcy będącego osobą fizyczną,
 - 13.3. wystąpiły u Wykonawcy duże trudności finansowe, uniemożliwiające lub utrudniające wykonywanie Umowy,
 - 13.4. Wykonawca bez uzasadnionego powodu nie rozpoczął bądź zaniechał dalszej realizacji przedmiotu Umowy, w przypadku wskazanym w § 7 ust. 2 zdanie 2. Umowy.
14. Ponadto w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy lub dalsze wykonywanie Umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
15. Zamawiającemu przysługuje także prawo odstąpienia od niniejszej Umowy w terminie 12 miesięcy liczonym od dnia, w którym Zamawiający dowiedział się o istnieniu wady prawnej Utworu, a jeżeli dowiedział się on o istnieniu wady dopiero na skutek powództwa osoby trzeciej – od dnia, w którym orzeczenie wydane w sporze z osobą trzecią stało się prawomocne.
16. Wykonawcy nie przysługuje odszkodowanie z tytułu odstąpienia przez Zamawiającego od Umowy na podstawie ust. 12, 13 oraz 14 lub z powodu okoliczności leżących po stronie Wykonawcy.

17. Odstąpienie od Umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.
18. W przypadku zaistnienia przesłanek odstąpienia od Umowy, Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia częściowego lub całkowitego. Zamawiający jest uprawniony do korzystania z tej części Umowy, której odstąpienia nie dotyczy. W takiej sytuacji Wykonawca jest uprawniony do wynagrodzenia w części, której odstąpienie nie dotyczy.
19. Odstąpienie od Umowy nie wpływa na istnienie i skuteczność roszczeń o zapłatę kar umownych.

§ 7

Prawa autorskie majątkowe

1. Wykonawca oświadcza, że:
 - 1.1. przysługują mu pełne autorskie prawa majątkowe do Utworów powstałych w trakcie realizacji Umowy, w tym prawo do przeniesienia prawa do wykonywania praw zależnych do Utworów oraz zezwalania na wykonywanie ww. praw,
 - 1.2. stworzenie Utworów nie narusza majątkowych i osobistych praw osób trzecich w rozumieniu prawa autorskiego i praw pokrewnych oraz innych ustaw, nie stanowi opracowania cudzego utworu,
 - 1.3. Utwory są wolne od wad fizycznych i prawnych,
 - 1.4. Jeśli Utwory zostały wykonane na zlecenie Wykonawcy przez osobę współpracującą z Wykonawcą na podstawie Umowy innej niż Umowa o pracę, Wykonawca zadbał o zawarcie z ww. osobą stosownej Umowy o przeniesienie majątkowych praw autorskich w zakresie niezbędnym do realizacji niniejszej Umowy; jeśli Utwory zostały wykonane przez osobę zatrudnioną przez Wykonawcę, wówczas majątkowe prawa autorskie do Utworów zostały nabyte przez Wykonawcę z chwilą przyjęcia utworu zgodnie z art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych i tak powstałe utwory wchodzi w zakres przeniesienia przez Wykonawcę praw na Zamawiającego na podstawie podpisanego protokołu odbioru częściowego zgodnie z ust. 2 oraz 6 poniżej.
2. Z chwilą odebrania przez Zamawiającego przedmiotu niniejszej Umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego wszystkie majątkowe prawa autorskie do Utworów w zakresie następujących pól eksploatacji:
 - 2.1. trwale lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym techniką drukarską, techniką zapisu magnetycznego, techniką cyfrową lub poprzez wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwale lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,
 - 2.2. wprowadzanie do obrotu, użyczanie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
 - 2.3. tworzenie nowych wersji, opracowań i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiejkolwiek inne zmiany),
 - 2.4. publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie, a także publiczne udostępnianie Utworów w ten sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu,
 - 2.5. rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych,

- 2.6. nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną i satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także poprzez sieci kablowe i platformy cyfrowe,
- 2.7. prawo do określania nazw Utworów, pod którymi będą one wykorzystywane lub rozpowszechniane, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczone będą Utwory lub znaków towarowych wykorzystanych w Utworach,
- 2.8. prawo do wykorzystywania Utworów do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych,
- 2.9. prawo do rozporządzania opracowaniami Utworów oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych powyżej polach eksploatacji.
3. Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo do wykonywania praw zależnych oraz prawo do wyrażania zgody na wykonywanie praw zależnych do Utworów na polach eksploatacji wskazanych w ust. 2.
4. Skutek rozporządzający przeniesienia autorskich praw majątkowych nastąpi z chwilą przyjęcia Utworów przez Zamawiającego w ramach przedmiotu Umowy.
5. Przeniesienie autorskich praw majątkowych na rzecz Zamawiającego na polach eksploatacji wskazanych w ust. 2 zostaje dokonane w ramach wynagrodzenia Wykonawcy, o którym mowa w § 4 ust. 2. Umowy.
6. Wynagrodzenie określone w § 4 ust. 2 Umowy, obejmuje także wynagrodzenie za przeniesienie autorskich praw majątkowych na wszystkich polach eksploatacji wskazanych wyżej, przeniesienie własności wydanego egzemplarza i nośnika Utworów, wynagrodzenie za zezwolenie na korzystanie z Utworów oraz Utworów zależnych na każdym z pól eksploatacji wymienionych w ust. 1 niniejszego paragrafu Umowy, przeniesienie na Zamawiającego prawa do wykonywania praw zależnych oraz prawa do wyrażania zgody na wykonywanie praw zależnych do Utworów na polach eksploatacji wskazanych w ust. 1 oraz licencji do utworów licencjonowanych przez Wykonawcę.
7. Wszelkie uprawnienia do ww. Utworów określone w niniejszej Umowie są nieograniczone przedmiotowo, czasowo oraz terytorialnie, w tym w zakresie strefy językowej lub geograficznej.
8. Jeżeli sąd w wydanym prawomocnym wyroku stwierdzi, że Utwór ma wady prawne, Zamawiający może od Umowy odstąpić i żądać naprawienia poniesionej rzeczywistej szkody.
9. Do zasad odpowiedzialności Wykonawcy za wady prawne Utworu, w zakresie nieuregulowanym postanowieniami niniejszego paragrafu Umowy stosuje się art. 55 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (*t. j. Dz. U. 2025 poz. 24 ze zm.*) oraz Działu II Tytułu XI Księgi III ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (*t. j. Dz. U. 2024 poz. 1061 ze zm.*).
10. Wykonawca udziela rękojmi za wady prawne Utworu przez cały okres obowiązywania Umowy.
11. Jeżeli jakakolwiek osoba trzecia dochodzić będzie jakichkolwiek roszczeń w związku z rozporządzaniem lub korzystaniem przez Zamawiającego z Utworu bądź jakiegokolwiek opracowania Utworu, Wykonawca zobowiązany jest:
 - 11.1. do podjęcia na własny koszt wszelkich działań w celu ochrony interesów Zamawiającego, w szczególności w celu wykazania bezpodstawności dochodzonych przez osobę trzecią roszczeń,

- 11.2. w przypadku dochodzenia na drodze sądowej przez osoby trzecie roszczeń wynikających z tytułu naruszenia ich praw przeciwko Zamawiającemu Wykonawca jest zobowiązany do przystąpienia w procesie do Zamawiającego i podjęcia wszelkich czynności w celu jego zwolnienia od udziału w sprawie,
- 11.3. w przypadku zasądzenia od Zamawiającego jakichkolwiek kwot do zwrotu przez Zamawiającego, całości zasądzonych bądź pokrytych przez Zamawiającego roszczeń oraz wszelkich wydatków i opłat, w tym ewentualnych kosztów procesu i obsługi prawnej Wykonawca zobowiązuje się pokryć koszty na pierwsze żądanie.

§ 8

Siła wyższa

1. Przez okoliczności siły wyższej Strony rozumieją zdarzenie zewnętrzne o charakterze nadzwyczajnym, którego nie można było przewidzieć ani jemu zapobiec, a w szczególności takie jak: wojna, stan wyjątkowy, powódź, pożar czy też zasadnicza zmiana sytuacji społeczno-gospodarczej, ogłoszenie stanu zagrożenia epidemiologicznego albo ogłoszenie stanu epidemii, w tym epidemii zagrażającej zdrowiu lub życiu wielu ludzi.
2. Jeżeli wskutek okoliczności siły wyższej Strona nie będzie mogła wykonywać swoich obowiązków Umownych w całości lub w części, niezwłocznie powiadomi o tym drugą stronę. W takim przypadku Strony uzgodnią sposób i zasady dalszego wykonywania Umowy, czasowo zawieszają jej realizację lub Umowa zostanie rozwiązana.
3. Bieg terminów określonych w niniejszej Umowie ulega zawieszeniu przez czas trwania przeszkody spowodowanej siłą wyższą.

§ 9

Postanowienia końcowe

1. Wszelkie uzupełnienia i zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, przy czym Strony przewidują możliwość wprowadzenia zmian postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści przedłożonej w niniejszym postępowaniu oferty, przy zachowaniu niezmiennej ceny, w szczególności w przypadku: zmiany (wydłużenie, skrócenie, ustalenie nowego) terminu (terminu początkowego, końcowego lub terminów pośrednich) lub wprowadzenie terminu końcowego lub dodatkowego terminu częściowego lub pośredniego lub wprowadzenie przerwy w realizacji lub etapu/ów realizacji lub zmiany sposobu realizacji zamówienia skutkującą zmianą sposobu rozliczania się Stron poprzez wprowadzenie płatności fakturą częściową / rachunkiem częściowym – ze względu na: przyczyny leżące po stronie Zamawiającego, dotyczące w szczególności braku środków przeznaczonych na realizację zamówienia (np. cofnięcie / wstrzymanie wynikające z decyzji organów władzy publicznej) oraz inne niezawinione przez Strony przyczyny, w tym spowodowane przez siłę wyższą w rozumieniu § 8 Umowy. O zmianie terminu Zamawiający powiadomi pisemnie Wykonawcę ze stosownym wyprzedzeniem.
2. Strony zobowiązują się do każdorazowego powiadamiania listem poleconym o zmianie adresu swojej siedziby, pod rygorem uznania za skutecznie doręczoną korespondencję wysłaną pod dotychczas znany adres.
3. Ewentualna nieważność jednego lub kilku postanowień niniejszej Umowy nie wpływa na ważność Umowy w całości. W takim przypadku Strony zastępują nieważne postanowienie postanowieniem zgodnym z celem i innymi postanowieniami Umowy.

4. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia niniejszej Umowy mogą nastąpić za zgodą Stron w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.
5. We wszystkich sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy prawa, a w tym ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t. j. Dz. U. 2025 poz. 24 ze zm.), oraz przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (t. j. Dz. U. 2024 poz. 1061 ze zm.).
6. W przypadku zaistnienia pomiędzy stronami sporu, wynikającego z Umowy lub pozostającego w związku z Umową, strony zobowiązują się do podjęcia próby jego rozwiązania w drodze polubownej, a dopiero w przypadku braku zawarcia porozumienia, spór będzie poddany rozstrzygnięciu przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
7. Umowa niniejsza została sporządzona pisemnie na zasadach określonych w art. 78 i 78¹ Kodeksu cywilnego tj. opatrzona przez upoważnionych przedstawicieli obu Stron podpisami kwalifikowanymi lub podpisami własnoręcznymi w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron
8. Strony zgodnie oświadczają, że w przypadku zawarcia niniejszej Umowy w formie elektronicznej za pomocą kwalifikowanego podpisu elektronicznego, będącej zgodnie z art. 78¹ KC równoważną w stosunku do zwykłej formy pisemnej. Powstały w ten sposób dokument elektroniczny stanowi poświadczenie, iż Strony zgodnie złożyły oświadczenia woli w nim zawarte, zaś datą zawarcia jest dzień złożenia ostatniego (późniejszego) oświadczenia woli o jej zawarciu przez umocowanych przedstawicieli każdej ze Stron.

**niepotrzebne skreślić*

Załączniki:

1. Protokół odbioru
2. Zapytanie ofertowe z dnia wraz z ofertą Wykonawcy z dnia
3. Szczegółowy opis przedmiotu Umowy
4. Klauzula informacyjna UJ, której wzór znajduje się na stronie: <https://iod.uj.edu.pl/druki-do-pobrania>)

Zamawiający

Wariant dla podpisu własnoręcznego:

Imię i nazwisko

Funkcja

.....

(podpis i data)

Kontrasygnata Kwestora/Zastępcy Kwestora

.....

(podpis i data)

Wariant dla podpisu elektronicznego:

Imię i nazwisko

Funkcja

/dokument podpisany elektronicznie/

Wykonawca

Wariant dla podpisu własnoręcznego:

Imię i nazwisko

Funkcja

.....

(podpis i data)

Imię i nazwisko

Funkcja

.....

(podpis i data)

Wariant dla podpisu elektronicznego:

Imię i nazwisko

Funkcja

Kwestor UJ

/dokument podpisany elektronicznie/

/dokument podpisany elektronicznie/

Imię i nazwisko

Funkcja

/dokument podpisany elektronicznie/

Kraków, dnia

**Protokół odbioru przedmiotu Umowy
polegającego na**

W dniu r. w związku z Umową nr z dnia
.....

DOKONANO / NIE DOKONANO* odbioru przedmiotu Umowy wykonanego przez:

Dane Wykonawcy

Odbiór. został
dokonany:

BEZ UWAG I ZASTRZEŻEŃ / UWAGI I ZASTRZEŻENIA*

.....
.....
.....
.....

Odebrano ... (podać liczbę)

Wykonawca

Zamawiający

.....

*Niepotrzebne skreślić

Szczegółowy opis przedmiotu Umowy

Przedmiot umowy powinien zostać wykonany w następujący sposób:

- A. interaktywny, wypukły, mówiący plan Oranżerii (rozmiar 60 × 80 cm), pokazujący jej układ i rozłożenie konkretnych grup roślin, rozmieszczenie adaptacji i wskazujący wyjście z obiektu. Plan ma być wykonany w technice, która kolorem i strukturą dotykową będzie nawiązywać do porcelanowych tabliczek i ma posiadać co najmniej 2 przyciski mówiące (informujących o sposobie korzystania z ogrodu, jak i środkach bezpieczeństwa podczas poruszania się po szklarni) oraz nadajniki systemu YourWay, co pozwoli na korzystanie z opisów audio do planu na własnych urządzeniach mobilnych użytkowników. Plan powinna cechować dotykowa architektura informacji wskazująca jako najwyższe najważniejsze elementy orientacyjne: tu jesteś, toalety, kawiarnia.
- B. interaktywny, wypukły, mówiący plan Ogrodu (rozmiar 60 × 80 cm). Plan ma być wykonany w technice, która kolorem i strukturą dotykową będzie nawiązywać do porcelanowych tabliczek i ma posiadać co najmniej 2 przyciski mówiące (informujących o sposobie korzystania z ogrodu, jak i środkach bezpieczeństwa podczas poruszania się po szklarni) oraz nadajniki systemu YourWay, co pozwoli na korzystanie z opisów audio do planu na własnych urządzeniach mobilnych użytkowników. Plan powinien zawierać 4 główne poziomy wypukłości:
 - Ścieżki i drogi (najniższy poziom).
 - Rabaty, trawniki.
 - Budynki.
 - Punkt określający aktualne położenie mapy w ogrodzie - tu jesteś (najwyższy poziom).

Ścieżki powinny mieć minimum 1 cm szerokości.

Należy wyróżnić następujące tekstury:

- Rabaty zapachowe.
- Budynki, szklarnie przeznaczone do zwiedzania.
- Budynki i obszary wyłączone ze zwiedzania.
- Zwykłe rabaty.
- Zbiorniki wodne.
- Obszary niebezpieczne (idź z opiekunem!).

Tekstury mają być czytelne i różne od punktów Braille'a. Każda tekstura powinna być otoczona linią obrzeżenia

Na budynkach powinny być znaki Braille'a (opisane w legendzie) określające co to za budynek.

Plan powinien nawiązywać do istniejącego już w Ogrodzie – rycina poniżej:



- C. zestaw 5 tyflografik z postumentami promujących rośliny w zmodernizowanej szklarni: sagowce, storczyki oraz paprocie. Tyflografiki (rozmiar 35 × 45 cm), promujące rośliny w zmodernizowanej szklarni z informacjami edukacyjnymi, dostosowane do osób z niepełnosprawnością wzrokową. Wymagania techniczne dla materiałów: płyty tyflografik mają być wykonane z porcelany stołowej, pokrytej szkliwem bezbarwnym, odpornej na czynniki chemiczne, nasiąkliwość płyt powinna mieścić się w zakresie 0,0 do 0,5 %, wytrzymałość mechaniczna: na zginanie – 40-140 MPa; na ściskanie – 250-700 MPa; na rozrywanie – 25- 60 MPa. Grubość płyty (bez wysokości reliefów): od 8,3 mm do 8,8 mm, wysokość reliefów roślin, mierzona od lica płyty: od 1,5 mm do 2 mm, wysokość reliefów opisowych, mierzona od lica płyty: od 1 mm do 2,4 mm, biel porcelanowych płyt zbliżona do bieli porcelanowych tabliczek zabytkowych Ogrodu Botanicznego oraz tyflografik zamontowanych w Ogrodzie w 2019/2020 roku, dopuszczalna różnica w odchyleniu od prostej linii krawędzi boków płyty porcelanowej: boków krótszych do 0,4 mm; boków dłuższych do 0,6 mm, wytrzymałość mechaniczna i kwasoodporność wymagane jak dla porcelany twardej stołowej. Czarnodruk wykonany w technice kalki ceramicznej.

Tyflografiki powinny być czarno-białe i posiadać jednolity layout. Mają prezentować zarówno całą roślinę (wraz ze skalą odniesienia aby umożliwić porównanie wielkości np. z postacią człowieka) jak i istotne jej detale: liście, kwiaty lub kwiatostany, owoce, nasiona czy przekrój przez pęd lub zarys systemu korzeniowego. Ryciny i projekty reliefów na tyflografiki przygotowuje Wykonawca i przedstawi do akceptacji Zamawiającemu. Lista gatunków roślin, dla których należy przygotować tyflografiki:

1. marsylia czterolistna *Marsilea quadrifolia* L.,
2. salwinia pływająca *Salvinia natans* (L.) All.,
3. sagowiec odwinięty *Cycas revoluta* Thunb.,
4. *Cyrtopodium andersonii* (Lamb. ex Andrews) R.Br.,
5. jęczyznik zwyczajny *Asplenium scolopendrium* L.

Tyflografiki powinny nawiązywać do istniejącego już w Ogrodzie – rycina poniżej:



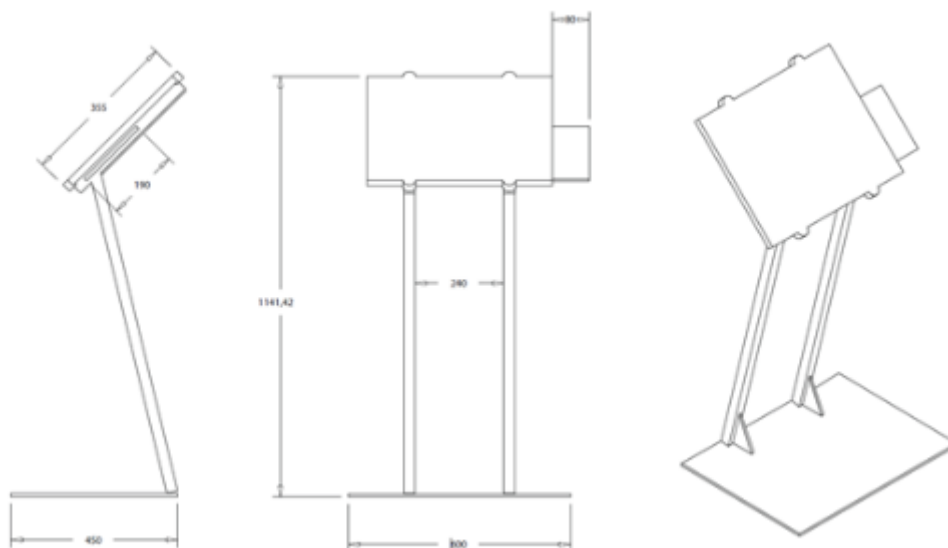
D. tablica ceramiczna z napisem „Oranżeria imienia Józefa Warszawicza / The Józef Warszawicz Orangery”, rozmiar 800 × 280 mm z metalowym postumentem do posadowienia w gruncie.

W przypadku tyflografik wymagane jest także nagranie audiodeskrypcji według opisu przygotowanego przez pracowników Ogrodu Botanicznego i opracowanie opisów technicznych materiałów dotykowych. Opisy audio mają zawierać opis techniczny ilustracji (czyli opis wskazujący na sposób ujęcia części roślin na ilustracji wraz z umieszczeniem ich na Serwerze oraz montaż chipów NFC pod tyflografikami i planami dotykowymi.

Wszystkie materiały ceramiczne: plan Oranżerii Warszawicza, plan Ogrodu oraz tyflografiki i tablica porcelanowa z napisem (punkty A, B, C, D powyżej) mają spełniać poniższe wymagania:

- mają posiadać spójną, jednolitą koncepcję wizualną i nawiązywać do istniejących już w Ogrodzie materiałów tego typu,
- rodzajem i kolorem materiału, krojem czcionek mają nawiązywać do tradycyjnych, dziewiętnastowiecznych etykiet ceramicznych Ogrodu; krój pisma ma być jednoelementowy i czytelny dla osób słabo widzących, preferowana czcionka to Karmina, każdy tekst musi też mieć swój odpowiednik w znakach Braille’a,
- muszą wykazywać odporność na warunki atmosferyczne oraz możliwość czyszczenia w przypadku zabrudzenia,
- plan Ogrodu, plan szklarni, napis oraz tyflografiki mają być umieszczone na stojaku nie utrudniającym przejścia przez ścieżkę, tyflografika powinna być osadzona pod kątem 45° względem płaszczyzny stojaka, a jej środek ma znajdować się na wysokości 1m, tak aby mogły z niej korzystać również osoby

na wózkach (przykładowy szkic poniżej):



- na planie Oranżerii i tyflografikach mają być zastosowane co najmniej trzy różne poziomy wypukłości, a na planie Ogrodu co najmniej cztery,
- minimalna wypukłość elementów musi wynosić co najmniej 0,8 mm,
- wszelkie uproszczenia rysunków, schematów mają być wykonane zgodnie z [*Instrukcją tworzenia i adaptowania ilustracji i materiałów tyflograficznych dla uczniów niewidomych*](#) z roku 2011 (opracowanie dostępne na stronie Polskiego Związku Niewidomych),
- opisy audio mają zawierać opis techniczny ilustracji (czyli opis wskazujący na sposób ujęcia części roślin na ilustracji),
- postumenty mają posiadać kieszeń pozwalającą na położenie smartfona w celu wysłuchania audiodeskrypcji,
- przedmiot zamówienia obejmuje również dostarczenie oraz montaż w Ogrodzie Botanicznym Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Uwaga! Istnieje możliwość osobistego obejrzenia wzorcowych tyflografik w siedzibie Jednostki prowadzącej sprawę.

Pliki tekstowe (*.docx) i graficzne niezbędne do przygotowania planów i tyflografik Zamawiający prześle w okresie do 5 dni roboczych od dnia podpisania umowy. Na kierunkowskazach zostaną umieszczone w widoczny sposób znak Funduszy Europejskich, znak barw Rzeczypospolitej Polskiej (wersja pełnokolorowa), logo Województwa Małopolskiego i znaku Unii Europejskiej zgodnie z wytycznymi przekazanymi przez Zamawiającego. Dostarczenie i montaż przedmiotu zamówienia powinno nastąpić najpóźniej do 6 miesięcy od daty podpisania umowy, ale nie później niż do dnia 1 października 2025 r.

Wykonawca gwarantuje, że tyflografiki porcelanowe na postumentach będą wolne od wad konstrukcyjnych i materiałowych, zapewniając pełne bezpieczeństwo użytkowania. Wszystkie elementy będą odporne na działanie warunków atmosferycznych, w tym promieniowanie słoneczne, a powierzchnia porcelanowa oraz postumenty będą trwałe, odporne na ścieranie i uszkodzenia mechaniczne, zachowując estetykę i funkcjonalność przez cały okres eksploatacji.

Realizacja ma się odbyć w ustalonych terminach. W przypadku gdy na skutek realizacji zamówienia powstaną utwory w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych Wykonawca zobowiązuje się do przeniesienia majątkowych praw autorskich na rzecz Zamawiającego (Uniwersytet Jagielloński w Krakowie) na polach eksploatacji wskazanych w treści wzoru Umowy stanowiącego Załącznik nr 6 do niniejszego Zapytania.

